



AR4A12

(IT) ASPIRACENERE – Istruzioni d'uso
(EN) ASH VACUUM CLEANER - Instructions for use
(FR) ASPIRATEUR DE CENDRE - Mode d'emploi
(DE) ASCHESAUGER – Bedienungsanleitung
(ES) ASPIRADOR DE CENIZAS - Folleto de instrucciones
(RO) ASPIRATOR CENSUA – Instrucțiuni de utilizare



AVVERTENZE

ATTENZIONE: Leggere attentamente le avvertenze contenute nel seguente libretto in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso e di manutenzione.

Istruzioni importanti da conservare per ulteriori consultazioni.

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.

Se il cavo di alimentazione dovesse essere danneggiato, deve essere sostituito solamente presso i centri di assistenza autorizzati dal costruttore in modo da prevenire ogni rischio.

Non lasciare l'apparecchio in funzione se non è sotto la supervisione dell'utilizzatore.

La temperatura della cenere non deve superare 45°C.

ATTENZIONE: non aspirare cenere o materiali ancora incandescenti (es. sigarette); c'è pericolo di incendio se la temperatura del materiale da aspirare è superiore a 45°C.

Non aspirare liquidi, materiali infiammabili ed esplosivi, materiali corrosivi, materiali nocivi, materiali accendi fuoco.

Non utilizzare l'apparecchio senza il filtro in posizione o con il filtro danneggiato.

Mantenere il tubo ed il filtro puliti.

Utilizzare solo il filtro e gli accessori originali; in caso di necessità, rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato dal costruttore.

Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione durante le operazioni di pulizia.

Conservare la garanzia, lo scontrino fiscale e il libretto istruzioni per ogni ulteriore consultazione.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio e in caso di visibili danneggiamenti non utilizzarlo e rivolgersi a personale professionalmente qualificato.

Non lasciare parti dell'imballo alla portata dei bambini, né utilizzarlo come gioco: è un apparecchio elettrico e come tale va considerato.

Prima di collegare l'apparecchio, assicurarsi che la tensione presente nella presa di corrente, corrisponda a quella indicata nei dati di targa.

Nel caso in cui la spina e la presa non siano compatibili, far sostituire la presa con un tipo adatto da personale professionalmente qualificato.

Non utilizzare adattatori o prolunghe che non siano rispondenti alle vigenti normative di sicurezza o che superino i limiti delle portate in valore della corrente.

Staccare l'apparecchio dalla rete di alimentazione quando non è utilizzato e assicurarsi che l'interruttore sia nella posizione di spento (0).

Non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente.

L'uso di un qualsiasi apparecchio elettrico comporta l'osservanza di alcune regole fondamentali, in particolare:

- Non toccare l'apparecchio con mani bagnate o umide.
- Non utilizzare l'apparecchio a piedi nudi.
- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole).
- Non sottoporlo ad urti.

L'apparecchio è stato costruito e concepito per funzionare in ambienti domestici come ASPIRA CENERE, pertanto ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.

Non usare l'apparecchio all'aperto.

Nel caso vi sia un guasto o un funzionamento anomalo dell'apparecchio staccare immediatamente la spina, non manometterlo e rivolgersi ad un centro assistenza autorizzato.

Nel qualcaso si decida di non utilizzare più questo tipo di apparecchio, è opportuno renderlo inoperante, tagliando il cavo di alimentazione, ovviamente dopo averlo disinserito dalla presa di corrente.

Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere per tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione.

Per motivi di sicurezza l'apparecchio non può essere smontato.

Far attenzione a non capovolgere mai l'apparecchio in funzione.

Durante l'uso tenere l'apparecchio su di una superficie piana.

ISTRUZIONI D'USO

(vedi figura alla fine del libretto)

1 - Maniglia	7 – Tubo flessibile metallico
2 – Attacco per funzione SOFFIANTE	8 – Attacco per funzione di ASPIRAZIONE
3 – Coperchio superiore	9 – Coperchio del contenitore
4 – Clip di bloccaggio	10 – Interruttore
5 – Contenitore	11 – Filtro in tessuto lavabile
6 – Tubo rigido in alluminio	

1. Montare il filtro in tessuto (11) all'interno del contenitore (5), facendo attenzione che l'anello del filtro sia ben attaccato al bordo del contenitore.

Nota – il filtro deve essere rimosso e pulito dopo ogni uso.

2. Posizionare il coperchio (9) sul contenitore (5) e chiudere le clip di bloccaggio (4).
3. FUNZIONE "ASPIRAZIONE": collegare il tubo flessibile metallico (7) sull'attacco di aspirazione (8)

FUNZIONE "SOFFIANTE": collegare il tubo flessibile metallico (7) sull'attacco per la funzione soffiante (2).

Nota - inserire il raccordo del tubo rispettando le guide presenti sul relativo attacco (2 o 8) e ruotarlo in senso orario per bloccarlo.

4. FUNZIONE "ASPIRAZIONE": Assicurarsi che il materiale da aspirare si sia raffreddato.

Nota – fare attenzione perché la parte esterna potrebbe essersi raffreddata ma quella interna potrebbe essere ancora calda e, a contatto con l'aria, potrebbe tornare incandescente.

5. Posizionare il tubo in alluminio (6) in prossimità del materiale da aspirare o da soffiare.
6. Assicurarsi che l'interruttore (10) sia in posizione "0", quindi collegare la spina alla presa di alimentazione.
7. Accendere l'apparecchio posizionando l'interruttore (10) in posizione "I".
8. FUNZIONE "ASPIRAZIONE": Aspirare la cenere tramite il tubo in alluminio (6).
FUNZIONE "SOFFIANTE": rivolgere il tubo in alluminio (6) in direzione del materiale da soffiare.
9. Dopo l'uso, spegnere l'apparecchio posizionando l'interruttore (10) in posizione "0".
10. Scollegare la spina dalla presa d corrente.
11. Rimuovere il tubo flessibile ruotando il raccordo in senso anti orario. Svuotare il contenitore (9), pulire il filtro (11) e i tubi (6 + 7) come indicato nel paragrafo "MANUTENZIONE".

MANUTENZIONE

NOTA: si consiglia di eseguire le operazioni di pulizia all'esterno dei locali domestici

Disinserire la spina dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia e manutenzione.

Scollegare il tubo (7) ruotandolo in senso anti orario, aprire le clip di bloccaggio (4), togliere il coperchio (9) e rimuovere il filtro (11).

- Svuotare il contenitore (5) e, se necessario, lavarlo con acqua.
- Svuotare i tubi (6-7) e, se necessario, lavarli con acqua.
- Pulire il filtro (11):
 - o dopo ogni uso, scuotere il filtro e rimuovere i residui di polvere con un pennello o con una spazzola;
 - o dopo vari utilizzi, nel caso in cui la potenza di aspirazione dovesse risultare ridotta, lavare il filtro solo con acqua fredda, quindi lasciarlo asciugare completamente prima di rimontarlo (non usare asciugatrici o altri mezzi).

Nota: il lavaggio in acqua deteriora gradualmente il filtro. Se, dopo aver lavato il filtro, la potenza di aspirazione dovesse risultare ancora ridotta, sostituire il filtro.

Rimontare le parti sull'apparecchio solo se sono completamente asciutte.

- Per la pulizia esterna dell'apparecchio, utilizzare un panno morbido e leggermente umido.

Non utilizzare sostanze, liquidi o panni eccessivamente bagnati, perché eventuali infiltrazioni potrebbero danneggiare l'apparecchio irreparabilmente.

Non utilizzare alcool o prodotti chimici per pulire l'apparecchio e i filtri.

NON IMMERGERE MAI L'APPARECCHIO IN ACQUA.

SMALTIMENTO

IMBALLAGGIO

Per rispettare l'ambiente, il materiale dell'imballaggio deve essere buttato correttamente rispettando la raccolta differenziata.

Verifica le disposizioni del tuo comune.

INFORMAZIONE AGLI UTENTI



Informazione agli utenti: ai sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo 14

marzo 2014, n. 49 "Attuazione della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di

apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)".

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al

riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

GARANZIA

Condizioni

La garanzia ha validità 24 mesi dalla data d'acquisto.

La presente garanzia è valida solo se viene correttamente compilata ed accompagnata dallo scontrino fiscale che ne prova la data di acquisto.

L'apparecchio deve essere consegnato esclusivamente presso un nostro Centro Assistenza autorizzato.

Per garanzia si intende la sostituzione o la riparazione dei componenti dell'apparecchio che risultano difettosi all'origine per vizi di fabbricazione.

Viene comunque garantita l'assistenza (a pagamento) anche a prodotti fuori garanzia.

Il consumatore è titolare dei diritti applicabili dalla legislazione nazionale disciplinante la vendita dei beni di consumo; questa garanzia lascia impregiudicati tali diritti.

La Casa costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali danni a persone, animali o cose, conseguenti ad uso improprio dell'apparecchio e alla mancata osservanza delle prescrizioni indicate nell'apposito libretto istruzioni.

Limitazioni

Ogni diritto di garanzia e ogni nostra responsabilità decadono se l'apparecchio è stato:

- Manomesso da parte di personale non autorizzato.

- Impiegato, conservato o trasportato in modo improprio.

Sono comunque escluse dalla garanzia le perdite di prestazioni estetiche o tali da non compromettere la sostanza delle funzioni.

Se nonostante la cura nella selezione dei materiali e l'impegno nella realizzazione del prodotto che Lei ha appena acquistato si dovessero riscontrare dei difetti, o qualora avesse bisogno di informazioni, Vi consigliamo di telefonare al rivenditore di zona.

WARNINGS

ATTENTION : read this booklet carefully it contains important instructions for a safe installation, use and maintenance.

Important instructions to be kept for future reference.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

If the power cable gets damaged, it has to be replaced only at a service centre approved by the manufacturer in order to avoid a hazard.

Do not leave the unit on if it is not supervised by the user.

The temperature of the ash must not exceed 45°C.

WARNING: do not suck up ash or other incandescent materials (e.g. cigarettes); there

is a risk of fire if the temperature of the material to be removed is greater than 45°C.

Do not suck up liquids, flammable and explosive materials, corrosive materials, harmful materials, fire-start materials.

Do not use the unit without the filter in position or with a damaged filter.

Keep the pipe and the filter clean.

Use only the original filter and accessories; in case of need, contact an authorised service centre.

Disconnect the unit from the power supply during cleaning operations.

Keep handy the guarantee, receipt of payment and these instructions for future use and reference.

After removing the packaging, check the appliance for any signs of damage.

In case of visible damage, do not use it and contact a qualified technician.

Do not leave parts of the packaging within the reach of children. This appliance is not a children's toy: it is an electrical device and must be treated with the necessary caution.

Before connecting the appliance, make sure that the power supply voltage matches the indication on the data plate.

If the plug and socket are not compatible, the socket has to be replaced with a suitable type by skilled persons.

Do not use adapters or extension cables which do not meet current safety standards or that exceed the current carrying capacity limits.

When you don't use the appliance disconnect it from the power supply and assure that the interruptor is off.

Do not tug on the power cable or on the appliance itself to remove the plug from the socket.

The use of any electrical appliance requires that a number of basic rules are observed, namely:

- Never touch the appliance with wet or humid hands.
- Do not use the appliance when barefoot.
- Do not leave the appliance exposed to weathering (rain, sunlight).
- Do not subject it to rough handling.

The appliance has been designed and manufactured to operate in the home as ASH VACUUM CLEANER. Any other use is considered inappropriate and dangerous.

Do not use the appliance out of doors.

In case of a breakdown or malfunctioning of the appliance, disconnect it at once.

Do not attempt to repair it, but take it to a service centre approved by the manufacturer.

If you decide you do not want to use this appliance any longer, disable it by cutting the power cable - of course, after disconnecting it from the socket.

The power cable should be extended to its full length to avoid over heating.

For safety reasons, the appliance should never be opened.

Place the appliance on a flat surface during use.

USER INSTRUCTIONS

(see figure at the end of the booklet)

1 - Handle	7 – Flexible metal hose
2 – Connection for BLOW function	8 – Connection for SUCTION function
3 – Top cover	9 – Container cover
4 – Locking clip	10 – Switch
5 – Container	11 – Washable fabric filter
6 – Rigid aluminium pipe	

1. Install the fabric filter (11) inside the container (5), making sure that the filter ring is well attached to the edge of the container.

Note – the filter must be removed and cleaned after each use.

2. Place the cover (9) on the container (5) and close the locking clip (4).

3. "SUCTION" FUNCTION: connect the flexible metal hose (7) to the suction connection (8)
"BLOW" FUNCTION: connect the flexible metal hose (7) to the blow connection (2).
Note - insert the hose fitting in the guides on the relative connection (2 or 8) and turn it clockwise to lock it in place.
4. "SUCTION" FUNCTION: Make sure that the material to be sucked up has cooled down.
Note – be careful because it may be cool on the outside but still hot on the inside and, when it comes in contact with the air, it may become incandescent again.
5. Position the aluminium pipe (6) near the material to be sucked up or blown.
6. Make sure that the switch (10) is set to "0", then insert the plug in the power outlet.
7. Turn on the unit by turning the switch (10) to position "I".
8. "SUCTION" FUNCTION: Suck up the ash using the aluminium pipe (6).
"BLOW" FUNCTION: direct the aluminium pipe (6) towards the material to be blown.
9. After use, turn the unit off by turning the switch (10) to position "0".
10. Remove the plug from the power outlet.
11. Remove the flexible hose by turning the fitting counter-clockwise. Empty out the container (9), clean the filter (11) and the hoses (6 + 7) as indicated in the "MAINTENANCE" paragraph.

MAINTENANCE

NOTE: it is advisable to carry out the cleaning operations outdoors

Disconnect the plug from the power outlet before performing any cleaning and maintenance operation.

Disconnect the hose (7) by turning it counter-clockwise, open the locking clip (4), remove the cover (9) and remove the filter (11).

- Empty out the container (5) and, if necessary, wash it with water.
- Empty out the hoses (6-7) and, if necessary, wash them with water.
- Clean the filter (11):

- after each use, shake the filter and remove any dust residues using a brush;
- after several uses, if the suction power seems to have reduced, wash the filter with cold water only, then let it dry completely before putting it back in place (do not use dryers or other means).

Note: washing in water gradually deteriorates the filter. If, after washing the filter, the suction power still seems reduced, replace the filter.

Reassemble the parts on the unit only when completely dry.

- To clean the unit externally, use a soft and slightly damp cloth. Do not use overly wet substances, liquids or cloths, because any infiltration could damage the unit irreparably.

Do not use alcohol or chemicals to clean the unit and the filter.

NEVER SOAK THE UNIT IN WATER.

DISPOSAL

PACKAGING

In order to respect the environment, packaging material must be disposed of properly in accordance with separate collection.

Check local regulations.

USER INFORMATION



“Implementation of Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)”, pertaining to reduced use of hazardous substances in electrical and electronic equipment, as well as to waste

disposal.

The symbol of the crossed-out wheeled bin on the equipment or on its packaging indicates that the product must be disposed of separately from other waste at the end of its service life.

The user must therefore take the dismissed equipment to suitable separate collection centres for electrical and electronic waste.

For more details, please contact the appropriate local authority.

Suitable segregated collection of the equipment for subsequent recycling, treatment or environmentally-friendly disposal helps prevent damage to the environment and to human health, and

encourages the re-use and/or recycling of the materials that make up the equipment.

Abusive disposal of the product by the user shall result in the application of administrative fines in accordance with the laws in force.

GUARANTEE

Terms and Conditions

The guarantee is valid for 24 months.

This guarantee applies only if it has been duly filled in and is submitted with the receipt showing the date of purchase.

The guarantee covers the replacement or repair of parts making up the appliance which were faulty at source due to manufacturing faults.

After the guarantee has expired, the appliance will be repaired against payment.

The manufacturer declines any responsibility for damage to persons, animals or property due to misuse of the appliance and failure to observe the directions contained in the instructions.

Limits

All rights under this guarantee and any responsibility on our part will be voided if the appliance has been:

- mishandled by unauthorized persons
- improperly used, stored or transported.

The guarantee does not cover damage to the outward appearance or any other that does not prevent regular operation.

If any faults should be found despite the care taken in selecting the materials and in creating the product, or if any information or advice are required, please contact your local dealer.

AVERTISSEMENTS

Attention: lire soigneusement les avertissements contenus dans le mode d'emploi qui fournit des indications importantes concernant la sécurité de l'installation, d'usage et d'entretien. Instructions importantes. à conserver pour tout autre consultation.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités

physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou en l'absence d'expérience et de connaissance, à condition qu'ils soient surveillés, ou qu'ils aient reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils aient compris les risques connexes.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être réalisées par des enfants sans surveillance.

Si le câble d'alimentation devait être endommagé, il faut le remplacer uniquement auprès des centres d'assistance autorisés par le constructeur, afin de prévenir chaque risque.

Ne laissez pas l'appareil en marche s'il n'est pas sous la surveillance de l'utilisateur.

La température des cendres ne doit pas dépasser 45 °C.

ATTENTION : n'aspirez pas de cendres ou d'autres matériaux incandescents (par ex. des cigarettes) afin d'éviter tout risque d'incendie si la température du matériau à aspirer est supérieure à 45 °C.

Évitez d'aspirer des liquides, des matériaux inflammables ou explosifs, de matières corrosives, nuisibles ou incendiaire.

N'utilisez pas l'appareil sans le filtre en place ou avec le filtre endommagé.

Gardez le tube et le filtre propres.

Utilisez uniquement le filtre et les accessoires d'origine. Si nécessaire, contactez un centre de service agréé par le fabricant.

Débranchez l'appareil du secteur pendant les opérations de nettoyage.

Conservez la garantie, le ticket de caisse et le mode d'emploi pour tout autre consultation.

Après le déballage, vérifiez l'intégrité de l'appareil. En cas de dommage, n'utilisez pas l'appareil et appelez subitement le personnel qualifié.

Ne laissez jamais les parties de l'emballage auprès des enfants, ne les utilisez pas en tant que jouets: il s'agit d'un appareil électrique, il ne doit pas être utilisé autrement.

Avant de brancher l'appareil, vérifiez si la tension de la prise de courant correspond à celle qui est indiquée sur la plaque.

Si la fiche et la prise ne sont pas compatibles, faites remplacer la prise avec un type adéquat par un personnel qualifié. N'utilisez pas adaptateurs ou rallonges non conformes aux normes de sécurité ou qui dépassent les limites des débits en valeur du courant.

Débranchez l'appareil du secteur si vous ne l'utilisez.

Ne tirez pas le câble d'alimentation ou l'appareil pour extraire la fiche de la prise de courant.

L'utilisation de tout appareil électrique demande le respect de quelques règles fondamentales, en particulier:

- Ne pas toucher l'appareil avec les mains mouillées ou humides.
- Ne pas utiliser l'appareil pieds-nus.
- Ne pas soumettre l'appareil aux agents atmosphériques (pluie, soleil).
- Éviter tout type de choc.

L'appareil a été conçu pour fonctionner dans des milieux domestiques comme ASPIRATEUR DE CENDRE; toute autre utilisation est pourtant interdite et dangereuse.

N'utilisez pas l'appareil en plein air.

Dans le cas de défaut ou de mauvais fonctionnement, débranchez immédiatement l'appareil qui risque d'être endommagé davantage, et adressez-vous au Service Après-Vente autorisé.

Si vous décidez de ne pas utiliser l'appareil, il est nécessaire de le rendre inopérant en coupant le câble d'alimentation après l'avoir débranché.

Il est conseillé de dérouler complètement le câble d'alimentation afin d'éviter tout surchauffage. Pour des raisons de sécurité, n'ouvrez pas l'appareil.

Pendant l'emploi, tenir l'appareil sur une surface plane.

MODE D'EMPLOI

(voir figure à la fin du mode d'emploi)

1 - Poignée	7 - Tube flexible en métal
2 - Raccordement pour fonction SOUFFLANTE	8 - Raccordement pour la fonction ASPIRATION
3 - Couvercle supérieur	9 - Couvercle du conteneur

4 - Clip de verrouillage	10 - Interrupteur
5 - Conteneur	11 - Filtre en tissu lavable
6 - Tube en aluminium rigide	

- Montez le filtre en tissu (11) à l'intérieur du conteneur (5) en vous assurant que la bague du filtre est bien fixée au bord du conteneur.

Remarque - le filtre doit être retiré et nettoyé après chaque utilisation.

- Placez le couvercle (9) sur le récipient (5) et fermez les clips de verrouillage (4).
- FONCTION « ASPIRATION » : raccordez le tube flexible métallique (7) au raccordement d'aspiration (8)

FONCTION « SOUFFLEUR » : raccordez le tube métallique flexible (7) au raccordement pour la fonction de souffleur (2).

Remarque - insérez le raccord de tube dans les guides de la fixation correspondante (2 ou 8) et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour le verrouiller.

- FONCTION « ASPIRATION » : Assurez-vous que le matériau à aspirer a refroidi.

Remarque : faites attention car la partie extérieure pourrait être refroidie en conservant la partie interne un peu chaude et, en contact avec l'air, cette dernière pourrait redevenir incandescente.

- Positionnez le tube en aluminium (6) près du matériau à aspirer ou à souffler.

- Assurez-vous que l'interrupteur (10) est sur « 0 », puis branchez la fiche à la prise d'alimentation.

- Allumez l'appareil en positionnant l'interrupteur (10) sur « I ».

- FONCTION « ASPIRATION » : Aspirez les cendres à l'aide du tube en aluminium (6).

FONCTION « SOUFFLEUSE » : tournez le tube en aluminium (6) dans le sens du matériau à souffler.

- Après utilisation, éteignez l'appareil en positionnant l'interrupteur (10) sur « 0 ».

- Débranchez la fiche de la prise d'alimentation.

11. Retirez le tuyau en tournant le raccord dans le sens antihoraire. Videz le récipient (9), nettoyez le filtre (11) et les tubes (6 + 7) comme indiqué dans le paragraphe « ENTRETIEN ».

ENTRETIEN

NOTE : il est conseillé d'effectuer des opérations de nettoyage en dehors de la maison

Débranchez la fiche de la prise avant de procéder à toute opération de nettoyage ou de maintenance.

Débranchez le tube (7) en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, ouvrez les clips de verrouillage (4), retirez le couvercle (9) et retirez le filtre (11).

- Videz le récipient (5) et, si nécessaire, lavez-le à l'eau.
- Vider les tubes (6-7) et, si nécessaire, lavez-les à l'eau.
- Nettoyez le filtre (11) :
 - o après chaque utilisation, secouez le filtre et éliminez les résidus de poussière avec une brosse ou un pinceau ;
 - o après plusieurs utilisations, si la puissance d'aspiration est réduite, lavez le filtre uniquement à l'eau froide, puis laissez-le sécher complètement avant de le remonter (ne pas utiliser de sèche-linge ni d'autres moyens).

Remarque : le lavage à l'eau détériore progressivement le filtre. Si, après le lavage du filtre, la puissance d'aspiration est toujours réduite, remplacez le filtre.

Ne remontez pas les pièces sur l'appareil que si elles sont complètement sèches.

- Pour nettoyer l'extérieur de l'appareil, utilisez un chiffon doux et légèrement humide.
N'utilisez pas de substances excessivement humides, de liquides ou de chiffons, car toute infiltration pourrait endommager irréremédiablement l'appareil.

N'utilisez pas d'alcool ni de produits chimiques pour nettoyer l'appareil et le filtre.

NE JAMAIS IMMERGER L'APPAREIL DANS L'EAU.

EMBALLAGES

Afin de respecter l'environnement, les matériaux d'emballage doivent être éliminés correctement, conformément à la collecte sélective. Vérifiez les réglementations locales.

INFORMATIONS POUR LES UTILISATEURS



« Mise en oeuvre de la directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) », relative à la réduction de l'utilisation de substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques, ainsi qu'à l'élimination des déchets.

Le symbole de la poubelle sur roulettes barrée sur l'appareil ou sur son emballage indique que le produit doit être éliminé séparément des autres déchets à la fin de sa durée de vie. L'utilisateur doit donc apporter l'appareil à jeter à des centres de collecte séparés appropriés pour les déchets électriques et électroniques.

Pour plus de détails, veuillez contacter l'autorité locale spéciale.

Une collecte séparée appropriée de l'appareil pour un recyclage, un traitement ou une élimination respectueux de l'environnement permet d'éviter les dommages à l'environnement et à la santé humaine et encourage la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux qui composent l'appareil.

L'élimination abusive du produit par l'utilisateur entraînera l'application d'amendes administratives conformément aux lois en vigueur.

GARANTIE

Conditions

La garantie est valable 2 ans à partir de la date d'achat.

Cette garantie n'est valable que si correctement remplie et accompagnée par le ticket de caisse prouvant le jour de l'achat.

Pour garantie, on entend le remplacement ou la réparation des composants de l'appareil défectueux à l'origine pour vice de fabrication.

Il est toutefois garantie l'assistance (payée) pour les articles hors garantie.

La Maison de construction dégage toute responsabilité en cas de dommages à personnes, animaux et choses, à la suite de l'utilisation impropre de l'appareil et à la non-observation des règles indiquées dans le mode d'emploi.

Limitations

Tout droit de garantie et toute notre responsabilité sont dégagés en cas de:

- dommages provoqués par personnel non autorisé.
- emploi, conservation ou transport non adéquats.

Ils sont toutefois exclus de la garantie les pertes de performances esthétiques ou telles qui ne compromettent pas le fonctionnement de l'appareil.

Si malgré le soin dans la sélection des matériaux et les efforts dans la réalisation du produit que vous venez d'acheter, vous remarquez des défauts ou si vous avez besoin de renseignements, nous vous prions de bien vouloir contacter le revendeur de votre zone.

WARNUNGEN

Achtung: lesen Sie die in diesem Heftchen stehenden Anweisungen sorgfältig. Sie geben Ihnen nützliche Hinweise hinsichtlich der Sicherheit des Gerätes, der Anwendung und der Instandhaltung.

Wichtige Hinweise Bitte aufbewahren für späteres Nachlesen.

Dieses Gerät kann sowohl von Kindern ab 8 Jahren als auch von körperlich, sensorisch oder geistig eingeschränkten Personen bzw. Von Personen ohne Erfahrung oder ohne Wissen genutzt werden, wenn sie von einer geschulten Person beaufsichtigt werden oder wenn sie Anweisungen zum sicheren Einsatz des Geräts erhalten haben und wenn sie die entsprechenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.

Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nur von Kindern durchgeführt werden, wenn diese älter als 8 Jahre sind und während der Arbeiten beaufsichtigt werden.

Falls das Versorgungskabel beschädigt ist, dann darf dieses nur durch einen, vom Hersteller genehmigten, Kundendienst ausgetauscht werden, um jegliches Risiko vorzubeugen.

Lassen Sie das Gerät nur dann in Betrieb, wenn es unter Aufsicht des Benutzers steht. Die Aschetemperatur darf 45°C nicht überschreiten.

VORSICHT: Asche oder glühende Materialien (z.B. Zigaretten) nicht ansaugen; es besteht Brandgefahr, wenn die Temperatur des zu ansaugenden Materials höher als 45°C ist.

Saugen Sie keine Flüssigkeiten, brennbare und explosive Stoffe, ätzende Stoffe, Schadstoffe und Feueranzünder an.

Das Gerät nicht verwenden, wenn der Filter nicht richtig eingesetzt oder beschädigt ist.

Halten Sie den Schlauch und den Filter sauber.

Verwenden Sie nur Originalfilter und -zubehör; wenden Sie sich gegebenenfalls an einen vom Hersteller genehmigten Kundendienst.

Trennen Sie das Gerät während der Reinigungsarbeiten von der Stromversorgung.

Garantiebescheinigung, fiskalische Quittung und Bedienungsanleitung für jede spätere Konsultation bitte aufbewahren.

Nach Entfernen der Verpackung vergewissere man sich der Integrität des Gerätes und sollte man bei dieser Überprüfung sichtbare

Beschädigungen feststellen, das Gerät nicht benutzen und sich direkt an qualifiziertes Fachpersonal wenden.

Keinerlei Verpackungsteile für Kinder zugänglich zurücklassen, das Gerät auch nicht als ein Spielzeug verwenden: es ist ein Elektrogerät und als solches zu behandeln.

Bevor man das Gerät an die Netzspannung anschließt, stelle man sicher daß die an der Steckdose liegende Spannung auch derjenigen des Typenschildes des Gerätes entspricht.

Sollten Stecker und Steckdose nicht kompatibel sein, so lasse man die Steckdose durch eine passende Steckdose ersetzen. Diese Arbeit ist von einem qualifizierten Fachmann durchzuführen. Keine Adapter oder Verlängerungsschnuren verwenden die nicht den Forderungen der gegenwärtig geltenden Sicherheitsnormen genügen oder die die Stromgrenzwerte überschreiten.

Gerät vom Stromversorgungsnetz trennen wenn es nicht in Betrieb ist.

Am Netzkabel oder am Gerät selbst nicht ziehen um Stecker aus der Steckdose herauszuziehen.

Der Gebrauch irgendeines Elektrogerätes erfordert immer die Beachtung einiger grundlegenden Regeln und zwar insbesondere:

- Man darf niemals das Gerät mit nassen oder feuchten Händen berühren.

- Das Gerät niemals barfuß benutzen.

- Das Gerät nicht den Witterungseinflüssen ausgesetzt lassen (Regen, Sonnenstrahlung).

- Gerät nicht Schlag-oder Stoßbeanspruchungen aussetzen.

Das Gerät wurde für den Betrieb in Wohnbereichen als ASCHESAUGER gebaut und konzipiert; deshalb ist jeder andersartige Gebrauch als unsachgemäß und daher gefährlich zu betrachten.

Das Gerät ist nicht im Freien einzusetzen.

Bei Erscheinen einer Störung bzw. einem nicht einwandfreien Betrieb des Gerätes hat man sofort den Stecker zu ziehen, keinerlei Eingriff am Gerät vorzunehmen und sich an eine zugelassene Service-Werkstatt zuwenden.

Sollten Sie sich dafür entscheiden diesen Gerät nicht mehr zu benutzen, so sind Sie angebracht, das Gerät durch Abschneiden des

Netzkabels unbenutzbar zu machen, natürlich nach dessen Abtrennung von der Steckdose.

Es ist zu empfehlen, das Netzkabel für seine ganze Länge abzuwickeln um somit eventuelle Überhitzungen zu vermeiden.

Aus Sicherheitsgründen darf das Gerät nicht geöffnet werden.

Während des Gebrauches ist das Gerät auf einer ebenen Fläche zu halten.

GEBRAUCHSANWEISUNG

(siehe Abbildung am Ende der Anweisung)

1 - Griff	7 - Metallschlauch
2 - Anschluss für Funktion „GEBLÄSE“	8 - Anschluss für Funktions SAUGEN
3 - oberer Deckel	9 - Behälterdeckel
4 - Verriegelungsklammern	10 - Schalter
5 - Behälter	11 - waschbarer Gewebefilter
6 - starres Aluminiumrohr	

1. Den Gewebefilter (11) im Inneren des Behälters (5) montieren und dabei darauf achten, dass der Filterring fest mit dem Rand des Behälters verbunden ist.

Hinweis - Der Filter muss nach jedem Gebrauch entfernt und gereinigt werden.

2. Den Deckel (9) auf den Behälter (5) aufsetzen und die Verriegelungsklammern (4) schließen.

3. FUNKTION „SAUGEN“: Den Metallschlauch (7) mit dem Sauganschluss (8) verbinden.

FUNKTION „GEBLÄSE“: Den Metallschlauch (7) mit dem Anschluss der Gebläsefunktion (2) verbinden.

Hinweis - Den Schlauchanschluss in die Führungen am Schlauchanschluss (2 oder 8) stecken und diesem im Uhrzeigersinn drehen, um ihn zu verriegeln.

4. FUNKTION „SAUGEN“: Sicherstellen, dass das zu saugende Material abgekühlt ist.

Hinweis - Bitte vorsichtig sein, da die Außenseite möglicherweise abgekühlt ist, das Innere aber immer noch

heiß sein kann und bei Kontakt mit der Luft, wieder aufglühen kann.

5. Das Aluminiumrohr (6) in die Nähe des Materials legen, das angesaugt oder weggeblasen werden soll.
6. Sich vergewissern, dass sich der Schalter (10) in Position "0" befindet, dann den Stecker an die Steckdose anschließen.
7. Das Gerät einschalten. Dazu den Schalter (10) auf Position „I“ stellen.
8. FUNKTION „SAUGEN“: Die Asche durch das Aluminiumrohr (6) ansaugen.
FUNKTION „GEBLÄSE“: Das Aluminiumrohr (6) auf das Material richten, das weggeblasen werden soll.
9. Das Gerät nach Gebrauch ausschalten. Dazu den Schalter (10) auf Position „0“ stellen.
10. Den Stecker aus der Steckdose ziehen.
11. Den Schlauch entfernen. Dazu den Anschluss gegen den Uhrzeigersinn drehen. Den Behälter (9) leeren, den Filter (11) und die Leitungen (6 + 7) reinigen, wie im Abschnitt „WARTUNG“ beschrieben.

WARTUNG

HINWEIS: Es wird empfohlen, die Reinigung außerhalb des Hauses durchzuführen.

Vor jeder Reinigung und Wartung den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Den Schlauch (7) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn lösen, die Verriegelungsklammern (4) öffnen, die Abdeckung (9) abnehmen und den Filter (11) entfernen.

- Den Behälter (5) leeren und ihn gegebenenfalls mit Wasser waschen.
- Die Rohre (6-7) leeren und gegebenenfalls mit Wasser waschen.
- Den Filter (11) reinigen:
 - o Nach jedem Gebrauch den Filter schütteln und die Staubreste mit einem Pinsel oder einer Bürste entfernen;
 - o Nach mehrfachem Gebrauch, wenn die Saugleistung reduziert ist, den Filter nur mit kaltem Wasser waschen, dann vollständig trocknen lassen und wieder

zusammenbauen (keine Trockner oder andere Mittel verwenden).

Hinweis: Durch die Reinigung mit Wasser zersetzt sich der Filter langsam. Ist die Saugleistung noch reduziert, nachdem der Filter gewaschen wurde, dann muss der Filter ausgetauscht werden.

Die Teile am Gerät erst dann wieder montieren, wenn sie vollständig trocken sind.

- Die Außenseite des Gerätes mit einem weichen, leicht feuchten Tuch reinigen.

Keine übermäßig nassen Substanzen, Flüssigkeiten oder Tücher verwenden, da Wasser, das in das Gerät eindringt, dieses irreparabel beschädigen kann.

Keinen Alkohol oder Chemikalien verwenden, um das Gerät und den Filter zu reinigen.

DAS GERÄT NIEMALS IN WASSER EINTAUCHEN.

ENTSORGUNG

VERPACKUNG

Um die Umwelt zu schonen, muss das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß in einer getrennten Sammlung entsorgt werden. Prüfen Sie die örtlichen Vorschriften.

INFORMATION FÜR DEN BENUTZER



“Umsetzung der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE)” zur Verringerung der Verwendung gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten sowie zur Abfallentsorgung.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Lebensdauer getrennt von anderen Abfällen entsorgt werden muss. Der Benutzer muss daher die ausgemusterten Geräte zu geeigneten getrennten Sammelstellen für Elektro- und Elektronikabfälle bringen. Für weitere Einzelheiten wenden Sie sich bitte an die zuständige lokale Behörde. Eine geeignete getrennte Sammlung der Geräte für das spätere Recycling, die Verarbeitung oder die umweltfreundliche Entsorgung trägt dazu bei, Schäden an der Umwelt und der menschlichen Gesundheit zu vermeiden, und

fördert die Wiederverwendung und/oder das Recycling der Materialien, aus denen die Geräte bestehen. Eine widerrechtliche Entsorgung des Produkts durch den Benutzer hat die Anwendung von Verwaltungsstrafen gemäß den geltenden Gesetzen zur Folge.

GARANTIESCHEIN

Garantiebedingungen:

Die Garantie dauert 24 Monate vom Einkaufsdatum.

Dieser Garantieschein hat nur Gültigkeit, wenn er ordnungsgemäß ausgefüllt und zusammen mit dem Kassenzettel vorgelegt wird.

Die Garantie umfaßt den Ersatz oder die Reparatur aller Komponenten des Gerätes im Falle von Herstellungsfehlern.

Das Gerät wird ausschließlich nur von einem unserer autorisierten Kundendienststellen zurückgenommen.

Außerdem garantieren wir für fachgerechte Dienstleistung (gegen Bezahlung) auch außerhalb der Garantiezeit.

Die Herstellungsfirma lehnt jede Verantwortung hinsichtlich Schäden an Personen, Tieren oder Gegenständen ab, die durch unsachgemäße Benutzung des Geräts oder Nichtbefolgen der beiliegenden Bedienungsanleitung entstehen.

Einschränkungen:

Der Garantieanspruch bzw. unsere Verantwortlichkeit erlischt, wenn das Gerät:

- von nicht autorisierten Personen demontiert wurde;
- in unsachgemäßer oder unnormaler Weise zum Einsatz kam, aufbewahrt oder transportiert wurde.

Weiterhin sind von der Garantie alle äußeren Abnutzungserscheinungen am Gerät, die die Funktion des Gerätes nicht beeinträchtigen, ausgeschlossen.

Sollten, trotz der Sorgfalt bei der Auswahl der Materialien und trotz der Bemühungen bei der Realisierung des Produktes, das Sie erst gerade erworben haben, Defekte gefunden werden oder sollten Sie irgendwelche Informationen benötigen, so empfehlen wir Ihnen, sich an den für Ihr Gebiet zuständigen Fachhändler zu wenden.

ADVERTENCIAS

Atencion: leer atentamente las advertencias contenidas en el presente folleto, ya que contienen importantes indicaciones acerca de la seguridad de instalación, uso y mantenimiento. Instrucciones importantes que hay que conservar para sucesivas consultas.

El presente aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con las capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y de conocimientos, siempre y cuando estén adecuadamente vigilados o hayan sido instruidos sobre el uso seguro del aparato y han comprendido los peligros que ello conlleva.

Los niños no deben jugar con el aparato.

Las operaciones de limpieza y mantenimiento no deben ser efectuadas por niños no vigilados.

Si el cable de alimentación se dañara, debe ser sustituido solamente en los centros de asistencia autorizados por el fabricante, de modo de prevenir todo riesgo.

No dejar el aparato en función si no está bajo la supervisión del usuario.

La temperatura de la ceniza no debe superar 45°C.

ATENCIÓN: no aspirar ceniza o materiales aun encendidos (ej. cigarrillos); hay peligro de incendio si la temperatura del material a aspirar es superior a 45°C.

No aspirar líquidos, materiales inflamables y explosivos, materiales corrosivos, materiales nocivos, materiales que enciendan fuego.

No utilizar el aparato sin el filtro en posición o con el filtro dañado.

Mantener el tubo y el filtro limpios.

Utilizar solo el filtro y los accesorios originales; en caso de necesidad, dirigirse a un centro de asistencia autorizado por el fabricante.

Desconectar el aparato de la alimentación durante las operaciones de limpieza.

Conservar la garantía, el recibo y el presente folleto de instrucciones para sucesivas consultas.

Después de haber sacado el embalaje asegurarse de la integridad del aparato y en caso de visibles daños no utilizarlo y contactar con el establecimiento distribuidor.

No dejar partes del embalaje al alcance de los niños. El aparato no se debe utilizar como un juguete; es un aparato eléctrico y así debe ser considerado.

Antes de conectar el aparato asegurarse de que la tensión presente en la toma de corriente corresponda a la indicada en las características nominales.

En el caso de que la toma y el enchufe no sean compatibles, hacer reemplazar la toma por personal calificado con una del tipo adecuado.

No utilizar adaptadores o extensiones que no correspondan a las vigentes normativas de seguridad o que superen los límites de carga de la corriente.

Desconectar el aparato de la red de alimentación cuando no se utiliza.

No tirar el cable de alimentación o el mismo aparato para desconectar el enchufe de la toma de corriente.

El uso de cualquier aparato eléctrico requiere el respeto de algunas reglas fundamentales, en particular:

- No tocar el aparato con las manos mojadas o húmedas.
- No utilizar el aparato con los pies descalzos.
- No dejar el aparato expuesto a la acción de agentes atmosféricos (lluvia, sol).
- No someterlo a choques.

El aparato ha sido fabricado y concebido para funcionar en ambientes domésticos como ASPIRADOR DE CENIZAS; cualquier otro uso hay que considerarlo impropio y por lo tanto peligroso.

No utilizar el aparato al aire libre.

En caso de que se produjera un desperfecto o un funcionamiento anómalo del aparato desconectar inmediatamente el enchufe, no abrir el aparato y contactar con el establecimiento distribuidor.

En caso de que no se desee utilizar más este tipo de aparato, es necesario inactivarlo cortando el cable de alimentación naturalmente después de haber desconectado la toma de corriente.

Se aconseja desenrollar completamente el cable de alimentación en toda su longitud evitando de este modo eventuales recalentamientos.

Por motivos de seguridad, no es posible abrir el aparato.

Durante el uso colocar el aparato en una superficie plana.

ISTRUCCIONES DE USO

(ver figura al final del manual)

1 - Tirador	7 – Tubo flexible metálico
2 – Unión para función SOPLANTE	8 – Unión para función de ASPIRACIÓN
3 – Tapa superior	9 – Tapa del contenedor
4 – Clip de bloqueo	10 – Interruptor
5 – Contenedor	11 – Filtro en tejido lavable
6 – Tubo rígido en aluminio	

1. Montar el filtro en tejido (11) dentro del contenedor (5), prestando atención que el anillo del filtro esté bien pegado al borde del contenedor.

Nota – el filtro debe ser removido y limpiado después de cada uso.

2. Colocar la tapa (9) en el contenedor (5) y cerrar los clips de bloqueo (4).
3. FUNCIÓN “ASPIRACIÓN”: conectar el tubo flexible metálico (7) en la unión de aspiración (8)
FUNCIÓN “SOPLANTE”: conectar el tubo flexible metálico (7) en la unión para la función soplante (2).

Nota - introducir el empalme del tubo en las guías presentes en la relativa unión (2 o 8) y girarlo en sentido horario para bloquearlo.

4. FUNCIÓN “ASPIRACIÓN”: Asegurarse que el material a aspirar se haya enfriado.

Nota – prestar atención porque la parte externa podría haberse enfriado pero la interna podría estar todavía caliente y, en contacto con el aire, podría volverse incandescente.

5. Colocar el tubo en aluminio (6) cerca del material a aspirar o a soplar.
6. Asegurarse que el interruptor (10) esté en posición “0”, luego conectar el enchufe a la toma de alimentación.
7. Encender el aparato colocando el interruptor (10) en posición “I”.
8. FUNCIÓN “ASPIRACIÓN”: Aspirar la ceniza mediante el tubo en aluminio (6).

FUNCIÓN “SOPLANTE”: dirigir el tubo en aluminio (6) en la dirección del material a soplar.

9. Después del uso, apagar el aparato colocando el interruptor (10) en posición “0”.
10. Desconectar el enchufe de la toma de corriente.
11. Remover el tubo flexible girando el empalme en sentido antihorario. Vaciar el contenedor (9), limpiar el filtro (11) y los tubos (6 + 7) como se indica en el párrafo “MANTENIMIENTO”.

MANTENIMIENTO

NOTA: se recomienda realizar las operaciones de limpieza fuera de los locales domésticos

Desconectar el enchufe de la toma de corriente antes de efectuar cualquier operación de limpieza y mantenimiento.

Desconectar el tubo (7) girándolo en sentido antihorario, abrir los clips de bloqueo (4), quitar la tapa (9) y remover el filtro (11).

- Vaciar el contenedor (5) y, si es necesario, lavarlo con agua.
- Vaciar los tubos (6-7) y, si es necesario, lavarlos con agua.
- Limpiar el filtro (11):
 - o después de cada uso, agitar el filtro y remover los residuos de polvo con un pincel o con un cepillo;
 - o después de varios usos, en el caso que la potencia de aspiración resultara reducida, lavar el filtro solo con agua fría, luego dejarlo secar completamente antes de volver a montarlo (no usar secadoras u otros medios).

Nota: el lavado en agua deteriora gradualmente el filtro. Si, después de haber lavado el filtro, la potencia de aspiración resulta todavía reducida, sustituir el filtro.

Volver a montar las partes en el aparato solo si están completamente secas.

- Para la limpieza externa del aparato, utilizar un paño suave y ligeramente húmedo.
No utilizar sustancias, líquidos o paños excesivamente mojados, porque eventuales filtraciones podrían dañar el aparato irremediablemente.

No utilizar alcohol o productos químicos para limpiar el aparato y el filtro.

NO SUMERGIR NUNCA EL APARATO EN AGUA.

ELIMINACIÓN

EMBALAJE

Con el fin de respetar el medio ambiente, el material de embalaje debe ser eliminado correctamente de acuerdo con la recogida selectiva.

Compruebe la normativa local.

INFORMACIÓN A LOS USUARIOS



“Aplicación de la Directiva 2012/19/EU sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE)”, concerniente al uso reducido de sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos, así como a la eliminación de residuos”.

El símbolo del contenedor marcado con una X señalado en el equipo o en la confección indica que el producto al final de su vida útil debe ser recogido separadamente de los otros desechos. El usuario por lo tanto tendrá que entregar el equipo que llegó al final de su vida a los centros comunales de recogida diferenciada de desechos eléctricos y electrónicos idóneos.

Para más detalles, por favor contactar a la autoridad local correspondiente.

La adecuada recogida diferenciada para el envío sucesivo del equipo al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación ambientalmente compatible contribuye a evitar posibles efectos negativos en el ambiente y en la salud y favorece el reutilizo y/o reciclado de los materiales que componen el equipo.

La eliminación abusiva del producto por parte del usuario dará lugar a la aplicación de multas administrativas de conformidad con las leyes en vigor.

GARANTIA

Condiciones

La garantía tiene 24 meses de validez a partir de la fecha de compra.

La presente garantía es válida sólo si correctamente rellena y acompañada por el recibo donde consta la fecha de compra. En caso de anomalía el aparato deberá ser entregado al servicio oficial, junto con este certificado de garantía.

La garantía comprende la sustitución o reparación de las piezas que componen el electrodoméstico que resultan dañadas por defectos de fabricación.

Igualmente, se proporciona asistencia a cargo del cliente a productos no cubiertos por garantía.

El Fabricante declina toda responsabilidad por eventuales daños a personas, animales o cosas, derivado de un uso no apropiado del aparato y del incumplimiento de las advertencias indicadas en el correspondiente folleto de instrucciones.

Límites

Todo derecho de garantía y responsabilidad por parte nuestra caduca si el aparato ha sido:

- abierto por personal no autorizado;
- empleado, conservado, transportado de manera inadecuada o anómala.

Se excluye de la garantía todo defecto estético o aquellos que no comprometen la eficiencia de su funcionamiento.

Si a pesar del cuidado en la elección de los materiales y el empeño en la fabricación del producto que Ud. apenas ha comprado se verificaran desperfectos o si Ud. precisara más información al respecto, le aconsejamos contactar al revendedor de zona.

AVERTIZĂRI

ATENȚIE: Citiți cu atenție avertismentele conținute în broșura următoare, deoarece oferă informații importante privind instalarea, utilizarea și întreținerea în siguranță.

Instrucțiuni importante care trebuie păstrate pentru referințe ulterioare.

Aparatul poate fi utilizat de către copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau cu lipsă de experiență sau de cunoștințele necesare, cu condiția ca aceștia să fie supravegheați sau după ce au primit instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a aparatul și o înțelegere a pericolelor inerente. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.

Curățarea și întreținerea destinate a fi efectuate de către utilizator nu trebuie să fie efectuate de copii fără supraveghere.

Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit numai la centrele de service autorizate de producător pentru a preveni orice risc.

Nu lăsați aparatul în funcțiune decât dacă este supravegheat de utilizator. Temperatura cenușii nu trebuie să depășească 45°C.

ATENȚIE: nu aspirați cenusa sau materiale încă incandescente (de ex. țigari); există pericol de incendiu dacă temperatura materialului de aspirat este mai mare de 45°C.

Nu aspirați lichide, materiale inflamabile și explozive, materiale corozive, materiale dăunătoare, materiale de aprindere a focului.

Nu utilizați aparatul fără filtrul la locul său sau cu filtrul deteriorat.

Păstrați tubul și filtrul curate.

Utilizați numai filtrul și accesoriile originale; dacă este necesar, contactați un centru de asistență autorizat de producător.

Deconectați aparatul de la sursa de curent în timpul operațiunilor de curățare.

Păstrați garanția, chitanța și broșura de instrucțiuni pentru orice consultare ulterioară.

După îndepărtarea ambalajului, verificați integritatea aparatului și, în caz de deteriorare vizibilă, nu-l utilizați și contactați personal calificat profesional. Nu lăsați părți ale ambalajului la îndemâna copiilor și nu îl folosiți ca jucărie: este un aparat electric și trebuie considerat ca atare.

Înainte de a conecta aparatul, asigurați-vă că tensiunea prezentă în priză corespunde cu cea indicată pe plăcuță.

Dacă ștecherul și priza nu sunt compatibile, solicitați înlocuirea prizei cu una de tip adecvat de către personal calificat profesional.

Nu utilizați adaptoare sau prelungitoare care nu respectă reglementările de siguranță în vigoare sau care depășesc limitele valorii curente.

Deconectați aparatul de la rețea atunci când nu este utilizat și asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit (0).

Nu trageți de cablul de alimentare sau de aparatul în sine pentru a scoate ștecherul din priză.

Utilizarea oricărui aparat electric presupune respectarea unor reguli fundamentale, în special:

- Nu atingeți aparatul cu mâinile ude sau umede.
- Nu folosiți aparatul cu picioarele goale.
- Nu lăsați aparatul expus la agenții atmosferici (ploaie, soare).
- Nu îl supuneți la șocuri.

Aparatul a fost construit și proiectat să funcționeze în medii casnice ca ASPIRATOR DE CENSĂ, prin urmare orice altă utilizare trebuie considerată necorespunzătoare și, prin urmare, periculoasă.

Nu folosiți aparatul în aer liber.

În cazul unei defecțiuni sau defecțiuni a aparatului, deconectați-l imediat de la priză, nu-l modificați și contactați un centru de asistență autorizat. În cazul în care decideți să nu mai folosiți acest tip de aparat, este indicat să îl faceți inoperant prin tăierea cablului de alimentare, evident după ce l-ați deconectat de la priză.

Pentru a evita supraîncălzirea periculoasă, se recomandă derularea cablului de alimentare pe toată lungimea sa.

Din motive de siguranță, dispozitivul nu poate fi dezamblat.

Aveți grijă să nu întoarceți niciodată aparatul cu susul în jos în timpul funcționării.

În timpul utilizării, păstrați aparatul pe o suprafață plană.

INSTRUCIUNI DE FOLOSIRE

(vezi figura de la sfârșitul broșurii)

1 - Mâner	7 – Furtun metalic
2 – Conexiune pentru funcția BLOWER	8 – Conexiune pentru funcția ASPIRARE
3 – Capac superior	9 – Capacul recipientului
4 – Clip de blocare	10 – Comutator
5 – Container	11 – Filtru din material lavabil
6 – Tub rigid din aluminiu	

1. 1. Montați filtrul textil (11) în interiorul recipientului (5), asigurându-vă că inelul de filtru este bine atașat de marginea recipientului.
2. Notă – filtrul trebuie îndepărtat și curățat după fiecare utilizare.
3. 2. Așezați capacul (9) pe recipient (5) și închideți clemele de blocare (4).
4. 3. FUNCȚIA „ASPIRAȚIE”: conectați furtunul metalic (7) la racordul de aspirație (8)
5. FUNCȚIA „SUFLANTĂ”: conectați furtunul metalic (7) la racordul pentru funcția de suflare (2).
6. Notă - introduceți fittingul respectând ghidajele de pe atașamentul aferent (2 sau 8) și rotiți-l în sensul acelor de ceasornic pentru a-l bloca.
7. 4. FUNCȚIA „ASPIRAȚIE”: Asigurați-vă că materialul de aspirat s-a răcit.
8. Notă – fiți atenți deoarece partea exterioară s-ar putea să se fi răcit, dar cea internă poate fi încă fierbinte și, în contact cu aerul, ar putea deveni din nou incandescentă.
9. 5. Poziționați tubul de aluminiu (6) lângă materialul de aspirat sau suflat.
10. 6. Asigurați-vă că întrerupătorul (10) este în poziția „0”, apoi conectați ștecherul la priza de alimentare.
11. 7. Porniți aparatul punând comutatorul (10) în poziția „I”.
12. 8. FUNCȚIA „ASPIRAȚIE”: Aspirați cenușa prin tubul de aluminiu (6).
13. FUNCȚIA „SUFLATOR”: rotiți tubul de aluminiu (6) spre materialul de suflat.
14. 9. După utilizare, opriți aparatul punând comutatorul (10) în poziția „0”.
15. 10. Deconectați ștecherul din priză. Scoateți furtunul rotind fittingul în sens invers acelor de ceasornic. Goliți recipientul (9), curățați filtrul (11) și conductele (6 + 7) așa cum este indicat în paragraful „ÎNTREȚINERE”.

ÎNTREȚINERE

NOTĂ: este indicat să efectuați operațiunile de curățare în afara localului casnic

Deconectați ștecherul de la priză înainte de a efectua orice operațiune de curățare și întreținere.

Deconectați tubul (7) rotindu-l în sens invers acelor de ceasornic, deschideți clemele de blocare (4), îndepărtați capacul (9) și scoateți filtrul (11).

- Goliți recipientul (5) și, dacă este necesar, spălați-l cu apă.

- Goliți țevile (6-7) și, dacă este necesar, spălați-le cu apă.

- Curățați filtrul (11):

- după fiecare utilizare, scuturați filtrul și îndepărtați reziduurile de praf cu o perie sau o perie;
- după mai multe utilizări, dacă puterea de aspirare este redusă, spălați filtrul numai cu apă rece, apoi lăsați-l să se usuce complet înainte de a-l reasambla (nu folosiți uscătorul sau alte mijloace).

Note: spălarea în apă deteriorează treptat filtrul. După ce ați introdus filtrul, puneți aspiratorul și continuați să micșorați filtrul. Reasamblați piesele de pe aparat doar dacă sunt complet uscate.

- Pentru a curăța exteriorul aparatului, utilizați o cârpă moale, ușor umedă.

Nu folosiți substanțe, lichide sau cârpe excesiv de umede, deoarece orice infiltrare ar putea deteriora iremediabil aparatul.

Nu utilizați alcool sau substanțe chimice pentru a curăța aparatul și filtrele.

NU CUMERAȚI NICIODATĂ APARATORUL ÎN APA.

ELIMINAREA

AMBALARE

Pentru a respecta mediul înconjurător, materialele de ambalare trebuie eliminate în mod corespunzător, în conformitate cu colectarea selectivă.

Verificați reglementările locale.



INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORI

"Transpunerea Directivei Europene DEEE 2012/19/EU cu privire la reducerea folosirii substanțelor periculoase în aparatura electrică și electronică, cât și eliminarea deșeurilor".

Simbolul pubelei cu roți barată cu o cruce care se găsește pe aparatură sau pe cutie arată că produsul la sfârșitul vieții sale utile trebuie să fie colectat separat de alte deșeuri.

Așadar, utilizatorul va trebui să predea aparatura ajunsă la sfârșitul vieții, centrelor speciale de colectare diferențiată a deșeurilor electronice și electrotehnice.

Pentru detalii suplimentare, vă rugăm să contactați autoritatea locală competentă.

Adecvata colectare diferențiată efectuată în vederea transmiterii ulterioare a aparaturii ieșite din uz către reciclare, tratare sau eliminare compatibilă cu mediul înconjurător, contribuie la evitarea posibilelor efecte negative asupra mediului înconjurător și asupra sănătății și favorizează re folosirea și/sau reciclarea materialelor din care este compusă aparatura.

Eliminarea abuzivă a produsului de către utilizator duce la aplicarea sancțiunilor administrative prevăzute de normele în vigoare.

GARANTIA

Termeni și condiții

Garanția este valabilă pe o perioadă de 24 de luni.

Această garanție este valabilă doar dacă s-a completat corespunzător și se prezintă împreună cu chitanța care indică data achiziției.

Garanția acoperă înlocuirea sau reparația componentelor aparatului defecte din fabricație din cauza erorilor de fabricație.

După expirarea garanției, reparațiile se vor efectua contra cost.

Producătorul își declină orice responsabilitate pentru pagubele provocate persoanelor, animalelor sau proprietății ca urmare a utilizării necorespunzătoare și nerespectarea instrucțiunilor.

Limitări

Orice drepturi conferite de această garanție devin nule și ne declinăm orice responsabilitatea, în cazul în care:

- aparatul a fost manipulat neadecvat de persoane neautorizate
- a fost utilizat, depozitat sau transportat neadecvat.

Această garanție nu acoperă pagubele apărute la aspectul aparatului sau orice altă componentă care nu împiedică funcționarea normală a aparatului.

În cazul în care apar defecțiuni în ciuda alegerii cu grijă a materialelor și atenției acordate fabricării produsului, sau în cazul în care aveți nevoie de informații sau de consultanță, vă rugăm să vă adresați dealer-ului local.

AMBALARE

Pentru a respecta mediul înconjurător, materialele de ambalare trebuie eliminate în mod corespunzător, în conformitate cu colectarea selectivă.

Verificați reglementările locale.

IT

EN

FR

DE

ES





Ardes

Poly Pool S.p.A. Via Sottocorna, 21/B
24020 Parre (Bergamo) - Italy
Tel. +39 035 4104000 r.a. - Fax +39 035 702716
<http://www.ardes.it> - e-mail: polypool@polypool.it
MADE IN CHINA

AR4A12.020323.rev01